

Manuel d'utilisation PSPC 30

Prinzen Machines B.V. Aalten Pays-Bas

Tous les droits réservés.

L'information fournie ne peut en aucune façon être reproduite et/ou publiée, de quelque façon ou moyen que ce soit (électronique ou mécanique), sans l'autorisation préalable, expresse et écrite, de la S.A. Machines Prinzen.

L'information fournie est basée sur les données générales concernant la construction, les propriétés des matériaux et les méthodes de travail connues au moment de la parution, et est donc sous réserve de modifications.

L'information fournie est valable pour le produit dans sa réalisation standard. La S.A. Machines Prinzen ne peut donc être tenue pour responsable des dommages éventuels, consécutif à des spécifications de produit différentes de la réalisation standard.

L'information disponible est assemblée avec tout le soin possible, mais la S.A. Machines Prinzen ne peut être tenue pour responsable d'éventuelles erreurs dans l'information, ni des conséquences pouvant en découler.

Sommaire

Préambule	2
1.Introduction	3
1.1 Fonction de l'emballeuse PSPC	4
1.2 descriptif du matériel standard	4
1.3 Options	4
1.4 Branchement à effectuer pour la mise en service	4
2.Instructions de sécurité	
2.1 Usages non autorisés	5
2.2 Instructions de sécurité générale	5
2.3 Instructions de sécurité spécifique pour l'emballeuse PSPC	7
2.4 Dispositions des arrêts d'urgence	8
2.5 Conditions de nettoyage	8
3.Synthèse des opérations	9
3.1 Fonctionnement global	9
3.2 Fonctionnement	10
3.2.1 Mise en route de la machine	11
3.2.2 Arrêt de la machine	11
3.2.3 Travail à effectuer avec la machine	12
4. Installation	13
4.1 Liste de contrôle de l'installation	13
5.Entretien	13
5.1 Général	13
5.2 Entretien quotidien	14
5.3 Entretien hebdomadaire	14
5.4 Entretien mensuel	14
5.5 Entretien semestriel	14
5.6 Remarques concernant l'entretien	16
5.7 Environnement	16
5.8 Les conséquences pour l'environnement	16
6.Ajustements	16
6.1 Général	16
6.2 Electricité : armoire	17
7.Specifications de la machine	18
7.1 Spécifications de la machine	18
7.2 Données de branchement	18
7.3 Air comprimé	18
7.4 Circonstances physiques d'utilisation	18
7.5 Normes et directives appliquées	18
CE : Déclaration de conformité	21

Préambule :**Ce document :**

Ce document est prévu comme référence, uniquement au service des utilisateurs professionnels, pour utiliser et entretenir la machine qui est mentionnée sur la couverture de ce document.

Gardez ce document près de la machine. Si vous perdez ce manuel, commandez un nouvel exemplaire chez votre fournisseur.

Le manuel vous donne des informations sur : la sécurité, les spécifications techniques, le fonctionnement et l'entretien. Prenez le temps de lire ce manuel attentivement avant d'utiliser la machine.

L'emballeuse est soigneusement contrôlée, avant d'être livrée chez vous. La machine a un marquage CE, pour interdire des changements sur la machine.

Notez le numéro d'enregistrement de la machine sur la plaque pour faciliter le contact avec le service technique de votre fournisseur lorsqu'une panne survient.

Prinzen Machines B.V. n'est pas responsable des dommages et dégâts, si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies.

Guide d'utilisation

Les personnes qui travaillent avec cette machine doivent être au courant des contenus de ce manuel et suivre strictement les instructions.

La direction de l'entreprise doit instruire le personnel à l'aide de ce manuel et suivre toutes les indications et les instructions.

Ne changez jamais la séquence des actions à effectuer.

Ce manuel doit se trouver toujours près de la machine pendant toute sa vie et être à la disposition des utilisateurs.

1 Introduction :

1.1 Fonction de l'emballeuse PSP :

L'emballeuse PSP est prévue pour disposer en alvéoles (papier ou plastique) des œufs provenant des convoyeurs

1.2 Descriptif du matériel standard :

Constitution d'une emballeuse PSP :

- Cadre principal : tapis d'entrée, chaînes des rouleaux, chaînes des gobelets, armoire électrique
- Transporteur avec dépileur pour alvéoles à 30 œufs

1.3 Options

L'emballeuse PSP dispose de plusieurs options:

- Tapis d'entrées divers
- Empileur d'alvéoles

En cas d'application, la documentation nécessaire pour ces appareils optionnels est livrée à part. Vous pouvez obtenir plus d'information sur d'autres options ou écartements du standard chez votre fournisseur "Prinzen".

1.4 Branchements à effectuer pour la mise en service (non fournis par le fabricant):

- Branchement électrique entre l'armoire principale du bâtiment et le coffret de l'emballeuse.
- Brancher un compresseur (si nécessaire) pour alimenter la machine en air comprimé.
- Outil de tamponnage avec tampons et encre

2 Instructions de sécurité :

Les instructions de sécurité ci-dessous sont prévues pour l'emballeuse PSPC définie dans ce manuel d'utilisation (pour les options et les extensions, voir les chapitres correspondants).

2.1 Usages non autorisés :

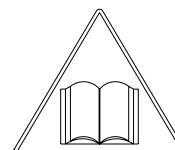
L'emballeuse PSP est prévue pour emballer des oeufs dans des alvéoles qui sont fabriquées spécialement pour des œufs. Il est strictement interdit d'utiliser la machine pour tout autre chose.

2.2 Instructions de sécurités générales

2.2.1

Attention !

Avant de commencer à travailler avec la machine, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour savoir exactement à quoi servent les interrupteurs et les différentes pièces constituant la machine.



2.2.2

Attention!

Travaux d'entretien.

1. Appuyer sur l'arrêt d'urgence.

2. Mettre à zéro l'interrupteur principal.

3. Débrancher la fiche de la prise d'alimentation ou déclencher le disjoncteur de l'armoire principale.

4. Mettez l'instruction "entretien-hors service" bien visible sur l'armoire.

Ainsi vous évitez des situations dangereuses comme une marche non voulue ou accidentelle de la machine.



2.2.3

Attention! Risque de danger de blessure par contact

- Assurez-vous que personne ne se trouve autour du transporteur.
- Avertissez les gens qui se trouvent autour de la machine de se mettre à bonne distance .

2.2.4.

Attention! Danger de blessure si les arrêts d'urgence ne sont pas testés chaque semaine.

2.2.5

Attention! Danger de blessure.

Ne déplacez jamais les cellules photo-électriques et les palpeurs.

2.2.6

Attention aux vêtements et aux cheveux longs.

Risque de blessure pendant les travaux sur les pièces mobiles ou rotatives.

2.2.7

Attention! Risque de blessure par électrocution .

Le branchement électrique doit être conforme à la tension indiquée sur la machine, et aux normes européennes, comme le diamètre des cables, le calibrage des fusibles, la mise à la terre ou le régime neutre ...etc. Le branchement électrique doit être effectué par un installateur agréé .

2.2.8

Attention! Risque de danger .

Assurez-vous qu'il y a suffisamment de lumière autour de la machine.

2.2.9**Attention! Risque de danger d'usure .**

Effectuez les réparations et l'entretien à temps voulu et par des spécialistes reconnus.

2.2.10**Attention! Risque de danger lorsque l'emballeuse est utilisée par :**

- Des personnes de moins de 16 ans .
- Des personnes ne connaissant pas suffisamment le fonctionnement de la machine.

2.2.11**Attention! Risque de danger .**

Le nouvel utilisateur de la machine doit être formé sur les instructions de sécurité et à la manière de travailler avec l'emballeuse.

2.2.12**Attention! Risque de danger grave.**

Ne laissez jamais des personnes non autorisées et surtout des enfants approcher la machine en fonctionnement.

2.2.13**Attention! Risque de danger par chute ou glissade.**

Nettoyez régulièrement la machine, et autour de la machine pour que la poussière et les restes de produits n'obstruent pas les points de contrôles et d'ajustements, ce qui réduiraient l'efficacité du travail.

2.2.14**Attention! Risque de danger .**

Assurez-vous que les autocollants de sécurité soient toujours visibles et changez-les si nécessaire.

2.2.15**Attention!**

Utilisez uniquement des pièces détachées de "Prinzen machines" ou des pièces certifiées.

2.2.16**Attention! Risque de danger.**

Utilisez l'emballeuse uniquement pour emballer des œufs comme l'explique le chapitre 1.

2.2.17**Attention ! Risque de danger ou brûlure par court circuit.**

Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous que :

- Le diamètre du câble correspond avec la longueur, en cas de doute demandez au fournisseur.
- Le câble doit être complètement déroulé de l'enrouleur.

2.2.18

L'utilisateur détermine la limite de "travail en sécurité" avec la machine.

Ne prenez pas de risques quand la machine tombe en panne,

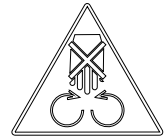
Il faut arrêter la machine :

1. Activez l'arrêt d'urgence, mettre à zéro l'interrupteur principal.
2. Attendez que la machine soit complètement arrêtée.
3. Réparez la panne.

2.3 Instructions de sécurité spécifiques pour l'emballeuse PSPC.**2.3.1 Tapis d'entrée****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

- Tapis d'entrée et portes
- Les secoueurs
- Le tapis des rouleaux
- Les pignons du tapis d'entrée

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne.

**2.3.2 Tapis des rouleaux****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

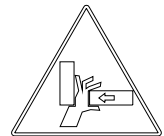
- Les tapis des rouleaux et gobelets
- Les guides du tapis des rouleaux
- L'axe des flasques

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne

**2.3.3 Tapis des gobelets****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

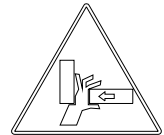
- Le tapis des gobelets et les guides

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne.

**2.3.4 Tamponnage****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

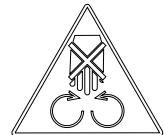
- L'axe et la came d'entraînement
- Le support des tampons et le cadre de la machine
- Les tampons et tapis des gobelets

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne.

**2.3.5 Entraînement des rouleaux, gobelets et guide à oeufs****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

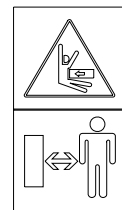
- Les pignons entre eux
- L'étoile d'arrêt et le grand pignon
- les pignons et la chaîne
- la chaîne et le tendeur

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne.

Toujours remettre en place les paravents après l'entretien.**2.3.6 Bras de transfert****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

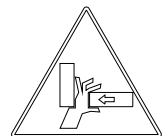
- le bras de transfert et le cadre de la machine
- la suceuse et le tapis des gobelets
- la suceuse et le transporteur

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne

**2.3.7 Dépilleur****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

- le cadre du dépilleur et le cadre de la machine
- l'entraînement du dépilleur
- les pignons de l'entraînement du dépilleur

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne.

Toujours remettre en place les paravents après l'entretien.**2.3.8 Transporteur****Attention! Danger de blessure par serrage au;**

- Les rouleaux d'entraînement, retour et du tendeur et les courroies transporteurs

Rester loin de ces places de serrage quand la machine fonctionne.



2.3.9

Attention! Au travaux d'entretien:

- 1 **Contrôlez le manuel d'utilisateur.**
- 2 **Couper l'interrupteur principal et l'interrupteur "arrêt".**
- 3 **Appuyez l'arrêt d'urgence**
- 4 **Mettez l'instruction "Hors service - Entretien" sur l'armoire.**

Vous évitez des situations dangereuses qui peuvent se présenter quand la machine se met en marche. Pensez aussi à la mise en route de la machine par coïncidence ou par accident.



Les pictogrammes ci-dessus sont à collés sur votre machine..

Apprenez le sens des pictogrammes.

2.4 Disposition d'arrêt d'urgence

En cas d'urgence la machine doit s'arrêter le plus vite possible. Un arrêt d'urgence est monté sur l'armoire électrique. L'arrêt d'urgence est de couleur rouge.

Lorsque vous appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence, la machine doit s'arrêter tout de suite. L'arrêt d'urgence reste bloqué mécaniquement et la machine ne peut plus se remettre en route.

En cas d'accident corporel, les actions d'urgences doivent être exécutées immédiatement, ainsi, vous pouvez porter secours en toute sécurité.

Une fois le danger écarté, l'arrêt d'urgence peut être débloqué en tournant le bouton vers la droite. L'arrêt d'urgence est utilisé aussi en cas de danger mécanique, par exemple un dysfonctionnement de la machine.

Recommandations :

- Laissez le nouveau personnel s'exercer sur le fonctionnement de la machine en simulant des phases de travail.
- Testez régulièrement le fonctionnement de la machine.
- Ne débloquent pas l'arrêt d'urgence quand vous ne connaissez pas la raison ni la personne qui l'a activé.

2.5 Conditions de nettoyage :

L'emballeuse se nettoie avec de l'eau.

Avant le nettoyage vous devez mettre à zéro l'interrupteur principal et déclencher le disjoncteur d'alimentation de l'armoire principale du bâtiment. (voir aussi chapitre 5 Entretien)

3.Synthèse des Opération :

3.1 Fonctionnement global

Châssis :

Provenant des convoyeurs du bâtiment, les œufs roulent sur le **tapis d'entrée (01)**, où ils sont contrôlés (sur cette bande, les œufs sales, cassés et doubles, sont enlevés par l'utilisateur). De eieren lopen vervolgens in de poorten. Ensuite, les œufs passent entre les doigts équipés d'une **cellule photoélectrique (06)** située entre chaque doigt. Lorsque tous les espaces entre les doigts sont occupés, les **rouleaux (02)** avancent d'un pas. Arrivés, pas à pas, devant les **gobelets (03)**, les œufs tournent sur les rouleaux et basculent dans les gobelets avec la pointe de l'œuf en bas. Quand deux œufs se mettent entre les rouleaux et les gobelets, la **cellule « garde-gobelets » (07)** arrêtera la machine automatiquement. Dès que les œufs arrivent devant la **cellule de transfert (08)**, le bras de transfert, équipé d'une tête suceuse avec tétines, pendra les œufs par le moyen d'une pompe à vide pour les déposer sur une alvéole préparée, située sur le **transporteur (05)**. Les œufs sont posés sur l'alvéole en expulsant de l'air dans la tête suceuse grâce à la pompe.

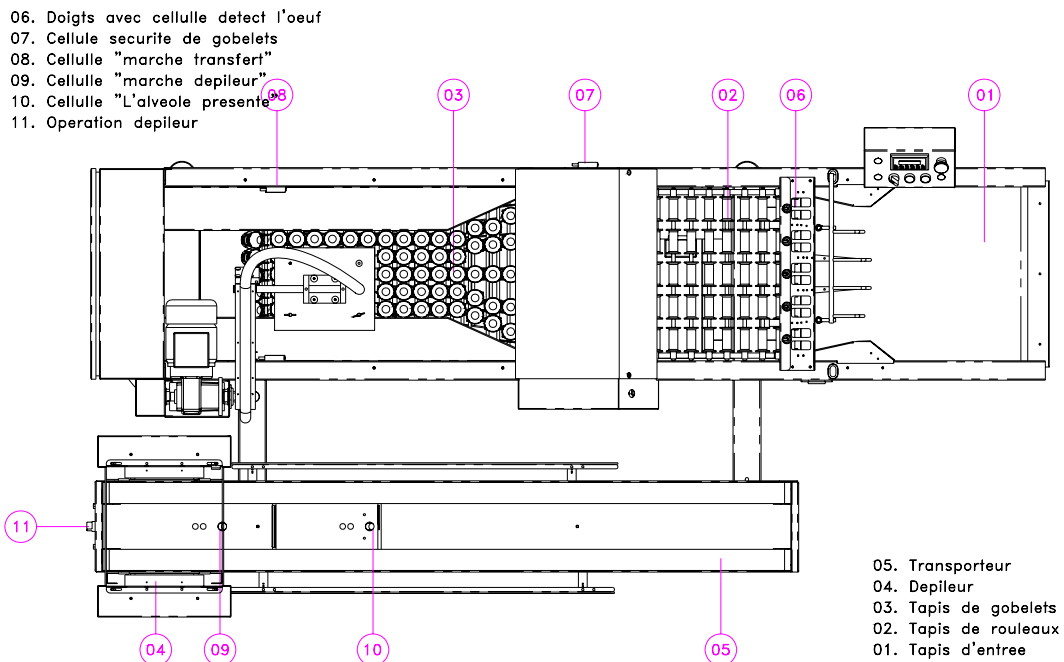
Transporteur :

Quand la **cellule « détecteur d'alvéole » (09)** ne détecte pas d' alvéole, le **dépilleur automatique (04)** alimente le transporteur (05) d'alvéoles.

Ensuite, l'alvéole est transportée vers le stoppeur, lequel arrête l'alvéole. Quand la **cellule « alvéole présent » (10)** détecte une alvéole, le bras de transfert est activé et posera les œufs dans l'alvéole préparée par le transporteur.

Au moment où le bras de transfert retourne à sa position initiale, le stoppeur est activé car l'alvéole est remplie d'œufs.

Dès que la cellule "alvéole présent"(10) ne détecte plus d'alvéole remplie le stoppeur est désactivé et l'alvéole suivante, qui est vide, peut se positionner au niveau du stoppeur.



3.2 Fonctionnement :

Avant de voir les différentes opérations de la machine, les informations du chapitre 2 « Instructions de sécurité » doivent être bien assimilées.

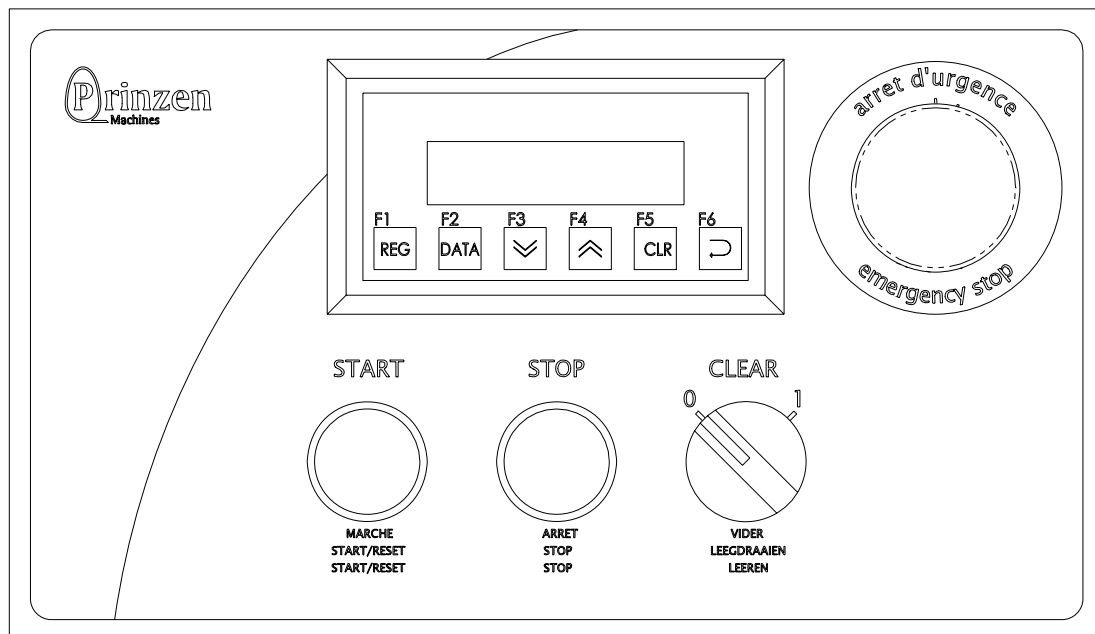
Ce chapitre est prévu pour des utilisateurs qui connaissent le paragraphe 2.4.

Le personnel de l'entretien est responsable des opérations mentionnées dans le chapitre 4.

Les instructions d'opération pour les appareils optionnels, sont mentionnées dans les chapitres correspondants à ces appareils.

L'armoire électrique est composée de :

- Boutons poussoirs « marche » et « arrêt »
- Commutateur 0/1 (vider la machine)
- Bouton poussoir d'arrêt d'urgence
- Écran d'opération

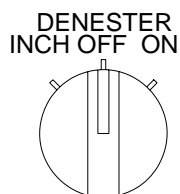


L'interrupteur de choix au dépileur a 3 positions:

"inch" Le dépileur fonctionne manuellement.

"off" Le dépileur est à l'arrêt, il ne fonctionne pas.

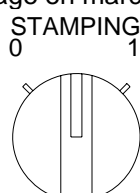
"on" Le dépileur fonctionne automatiquement.



L'interrupteur de choix "tamponnage" a 2 positions :

"0" tamponnage à l'arrêt, le tamponnage ne fonctionne pas.

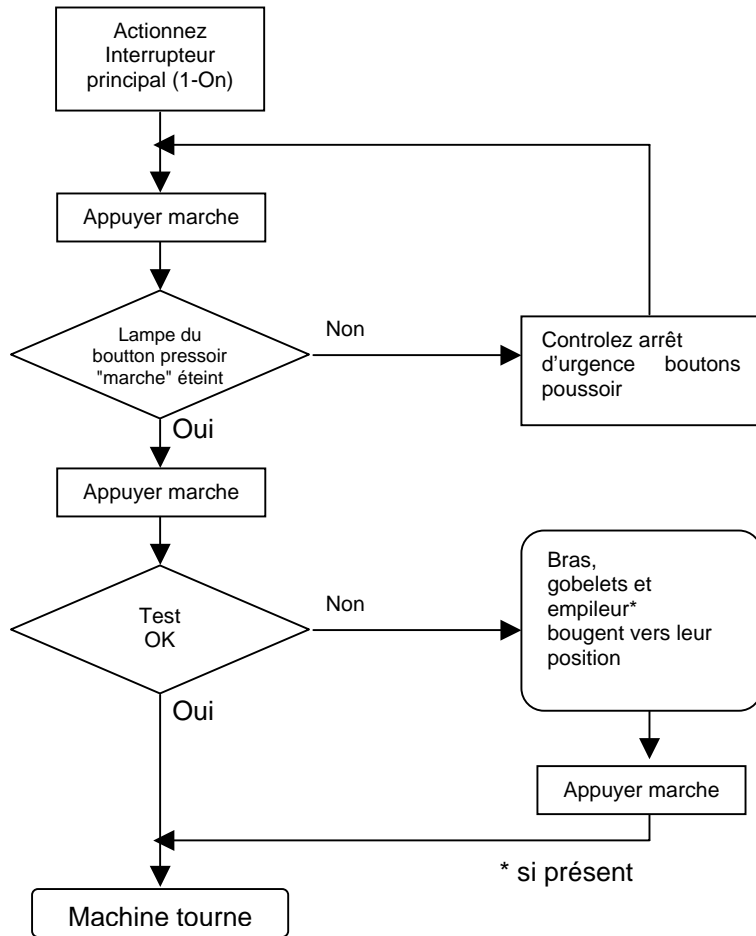
"1" tamponnage en marche, le tamponnage fonctionne.



3.2.1 Mise en route de la machine

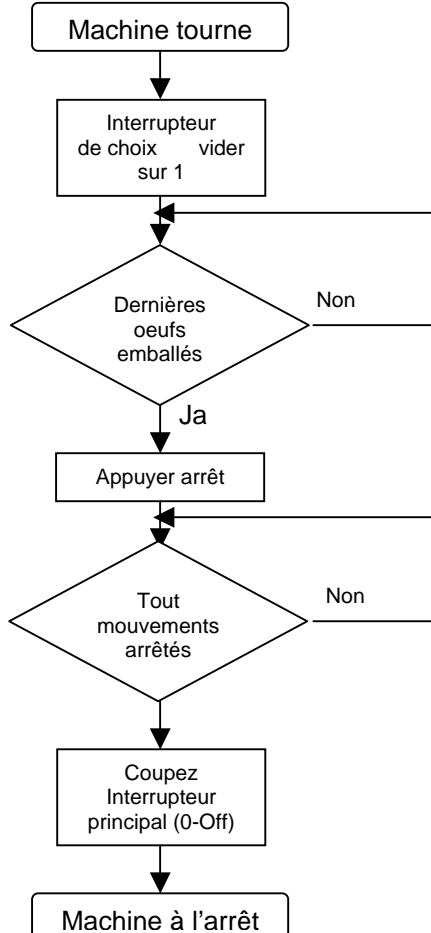
Avant de la mise en route soyez convaincu qu'il n'y a personne qui travaille à la machine et qu'il est sur de mettre la machine en marche

Test -
Bras en position
Gobelets en position
empileur* en position



3.2.2. Arrêter la machine

L'interrupteur de choix « vider » jette un pont sur les détecteurs oeufs. Les rouleaux et les gobelets font continuellement un pas. Cela est utilisé pour enlever les derniers œufs de la machine.



3.2.2 Travail à effectuer avec la machine :

a. Dépileur :

Avant de démarrer la machine, le dépileur doit être rempli d'alvéoles.

1. Mettre le commutateur (sur le châssis du transporteur) en position « manuelle »
2. Bouger les blocs verts le plus haut possible avec le bouton poussoir jaune
3. Mettre le paquet d'alvéoles dans le dépileur (avec les portants sur côté)
4. Mettre le commutateur en position "auto".

N.B. avec l'interrupteur en position "inch" on peut faire tourner le dépileur un tour.

b. Mise en route et mise à l'arrêt :

Appuyez le bouton presseur "marche" et la machine se met en route. Le tapis d'entrée noir tourne et la machine fonctionne comme décrit en chapitre 3.1. Si vous appuyez le bouton "arrêt", la machine finira le mouvement lequel elle a commencé et arrêtera après.

c. Pannes :

En cas de panne l'écran affiche une mention:

Oeuf(s) restant(s)	⇒	Un ou plusieurs œufs sont restés dans les gobelets.
Arrêt à la transition	⇒	Œuf à côté d'un gobelet ou œuf double dans un gobelet
Erreur dépileur ne pas d'alvéole	⇒	Le dépileur ne dépile pas correctement.
Transporteur plein	⇒	Le transporteur est plein, enlever les alvéoles..
Ne pas d'alvéole	⇒	Il n'y a pas d'alvéole contre le stoppeur.
Arrêt d'urgence actif, tourner bouton, appuyer marche	⇒	Un arrêt d'urgence est actif. Voir par. 2.4 Disposition de l'arrêt d'urgence. Tourner le bouton et appuyer "marche".
Arrêt dépileur	⇒	Le dépileur est à l'arrêt
Erreur transfert	⇒	Le mouvement du bras n'est pas fait en temps normal, panne de moteur ou variateur: voir manuel de service
Erreur cycle démarrage l'empileur: appuyez "marche"	⇒	Erreur cycle démarrage l'empileur: appuyez "marche"
Contrôlez garde gobelets et appuyez "marche"	⇒	Position du guide oeufs pas correct, garde gobelets sale ou défectueuse.

Enlevez la panne et appuyez "marche" pour continuer.

d. autres fonctions

Arrivages des oeufs

Un interrupteur de pression est monté sur le tapis d'entrée. Quand la machine tourne, le convoyeur à œufs sera mis en route. Quand l'interrupteur de pression est pressé pendant un certain temps à cause de trop d'œufs, le convoyeur sera arrêter le temps d'enlever les œufs. Le convoyeur commence à tourner un certain temps après que l'interrupteur de pression est libéré. Les temps sont ajustables. Voir manuel de service.

4. Installation

4.1 Liste de control de l'installation.

- 1) Contrôlez qu'il n'y a pas des dommages sur la machine avant d'enlever la machine du palet. Signalez le dommage immédiatement à Prinzen Machines.
 - 2) Enlevez la machine du palet.
 - 3) Utilisez un monte charge pour mettre le cadre principal devant le convoyeur.
 - 4) Mettez le tapis d'entrée 5 mm plus bas que le convoyeur. Testez l'hauteur avec des oeufs pour contrôler que les oeufs passent le passage sans problèmes.
 - 5) Mettez la machine à niveau. Contrôlez à nouveau le passage des oeufs du convoyeur vers le tapis d'entrée.
 - 6) Branchez les câbles dans l'armoire, branchez chaque fil comme indiqué sur le schéma électrique.
 - 7) Mettez le transporteur à la position correcte, et mettez au niveau.
 - 8) Enlevez la sécurité de transport du bras de transfert (bois).
 - 9) Maintenant le branchement électrique doit être effectué.*
 - 10) Mettez tension sur l'armoire.
 - 11) Mettez la machine en route comme décrit en chapitre 3.2.1.
 - 12) Contrôlez la direction de tourner du tapis d'entrée. Si la direction n'est pas correct, enlevez la tension principale, et changez les fils de l'alimentation externe qui sont branchés sur les bornes L1 & L2 de place.
 - 13) Répétez 9 et 10.
 - 14) Enlevez le colson de l'interrupteur de protection Q3 et appuyez le bouton noir.
 - 15) Fixez les câbles du transporteur avec des colson à l'endroit correct.
 - 16) Branchez le câble des commandes pour le convoyeur comme indiqué dans le schéma électrique.
 - 17) Contrôlez la machine entière pour éviter d'avoir des boulon et vis non serrés.
- * Le branchement sur le réseau électrique est effectué par un installateur reconnu, suivant le règlement local.

5. Entretien

5.1 Général

Pour garantir la longévité de la machine, l'entretien est d'un intérêt vital. Suivez correctement les instructions d'entretien ci-après.

Si les instructions d'entretien ne sont pas suivies correctement, les conséquences seraient néfastes pour la machine et le fabricant ne serait plus responsable.

Les travaux d'entretien sont effectués uniquement par le personnel d'entretien qui doit suivre les instructions suivantes :

- Consulter le manuel d'entretien.
- Mettre l'interrupteur principal sur la position 0.
- Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
- Verrouiller l'interrupteur principal avec un cadenas.

Ainsi, vous évitez des situations dangereuses, comme une mise en marche impromptue ou accidentelle de la machine.

Après avoir effectué les travaux d'entretien, n'oubliez pas de remettre en place tous les carters de protection que vous aurez démontés.

En principe la machine se nettoie avec de l'eau.

Prenez soin de ne jamais asperger d'eau ou autres liquides, les composants électriques et pneumatiques, même si les carters de protections sont fermés.

- Ne dirigez jamais de l'eau à haute pression directement sur :
 - l'armoire électrique,
 - les pièces en PVC (fragile),
 - les roulements
 - les composants électriques.
- Mettez toujours l'interrupteur principal sur la position 0 pendant le nettoyage.
- Graissez toutes les chaînes après le nettoyage.

5.2 Entretien quotidien :

- Quand la machine est arrêtée le soir, toutes les saletés et plumes doivent être enlevés de la machine.
- Nettoyez les bacs en dessous la machine avec de l'eau.
- Nettoyez le tapis d'entrée (noir) avec de l'eau ou de l'air comprimé.

5.3 Entretien hebdomadaire :

- Nettoyez les axes des gobelets et graissez-les éventuellement avec un spray téflon (qualification alimentaire).
- Contrôlez l'arrêt d'urgence et vérifiez que le bouton poussoir s'allume en couleur blanche.

5.4 Entretien mensuel

- Graissez les cinq chaînes de la machine avec de l'huile :
 - 2 chaînes des gobelets (no. 1)
 - 2 chaînes des rouleaux (no. 2)
 - 1 entraînement principal (derrière le couvercle) (no. 3)

ATTENTION !

Ne mettez pas de l'huile quand les chaînes sont encore graissées.

Ne touchez pas les rouleaux avec de la graisse, quand vous graissez les chaînes des rouleaux.

- Dévissez les quatre boulons et enlevez complètement les têtes suceuses, puis nettoyez-les avec de l'air comprimé. (no. 5)
- Contrôlez la lisibilité des autocollants, remplacez-les si nécessaire.
- Graissez les guides du dépileur (no. 4, fig. 5.4)
- Nettoyez les ventilateurs de tous les moteurs avec de l'air comprimé.
- Nettoyez le filtre grillage de la pompe à vide, changez-le si nécessaire. (no. 6)
- Traitez les rouleaux avec spray silicone.

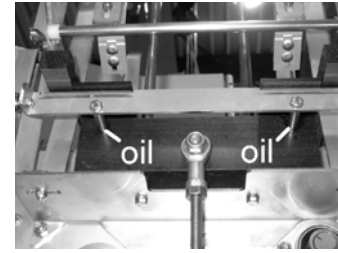


fig. 5.4

5.5 Entretien semestriel :

- Contrôlez la tension des tapis du transporteur
- Contrôlez la tension du tapis d'entrée
- Contrôlez l'usure de la chaîne d'entraînement principal, si la partie jaune du tendeur est visible, il est nécessaire de changer la chaîne (fig. 5.5).
- Contrôlez le jeu dans les roulements.
- Contrôlez la machine dans son intégralité pour ne pas avoir des pièces, boulons, écrous, etc. , détachés ou dévissés.

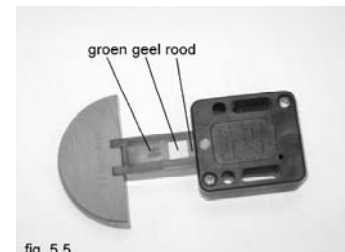
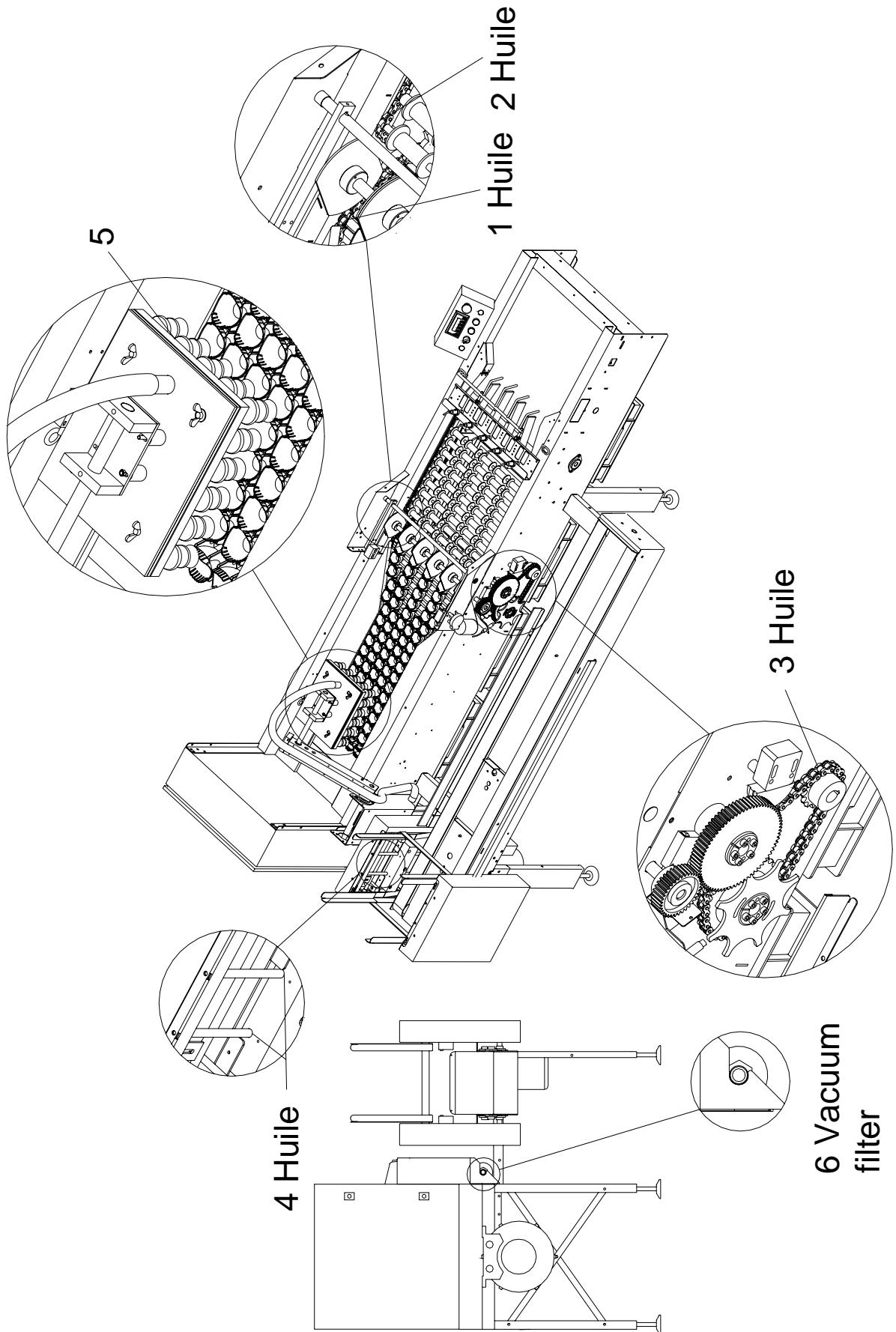


fig. 5.5



5.6 Remarques concernent l'entretien

- Tous les moteurs sont graissés à vie et par conséquent libre d'entretien
- Ce n'est pas nécessaire de graisser les roulements

Réparation et changement des accessoires :

- Pendant la période de garantie, les travaux d'entretien sont toujours exécutés sous contrôle du fabricant.
- Tous les accessoires, qui sont changés, doivent avoir les mêmes spécifications que les accessoires originaux.
- Vous pouvez commander tous les accessoires chez le fabricant ou fournisseur.
- Dans l'annexe de ce manuel il y a une liste de pièces détachés, mentionnez le numéro de la pièce dans la commande.

5.7 Environnement

Vous devez disposer correctement les résidus chimiques, tels que les chiffons imbibés d'huile, de graisse ou de diluants, dans des containers prévus à cet effet.

Les conséquences pour l'environnement

La longévité de la machine dépend du bon entretien, des heures de travail et de l'environnement. Le démantèlement de la machine doit être effectué par une société spécialisée, ayant une licence pour effectuer ces travaux.

Triez les matériaux démontés, leur qualité, leur saleté, etc.. .

Triez les matériaux suivant leur catégorie : huile, graisse, composants électriques.

Disposez-les comme résidus chimiques.

6.Ajustements

6.1 Général

Suivez correctement les instructions d'entretien suivantes, sinon les conséquences seraient néfastes pour la machine et le fabricant ne sera plus responsable à cet effet.

Les travaux d'entretien sont effectués uniquement par le personnel d'entretien. Ils doivent suivre les instructions suivantes :

- Consulter le manuel d'entretien.
- Mettre l'interrupteur principal sur la position 0.
- Appuyer sur l'arrêt d'urgence.
- Verrouiller l'interrupteur principal avec un cadenas.

Ainsi vous évitez des situations dangereuses, comme une mise en marche impromptue ou accidentelle de la machine.

Après avoir effectué les travaux d'entretien, n'oubliez pas de remettre en place tous les carters de protection.

Réparation et changement des accessoires :

- Pendant la période de garantie, les travaux d'entretien sont toujours exécutés sous contrôle du fabricant.
- Tous les accessoires, qui sont changés, doivent avoir les mêmes spécifications que les accessoires originaux.
- Vous pouvez commander tous les accessoires chez le fabricant ou fournisseur.
- Dans l'annexe de ce manuel, il y a une liste de pièces détachés, mentionnez le numéro de la pièce dans la commande.

6.2 Electricité : l'armoire

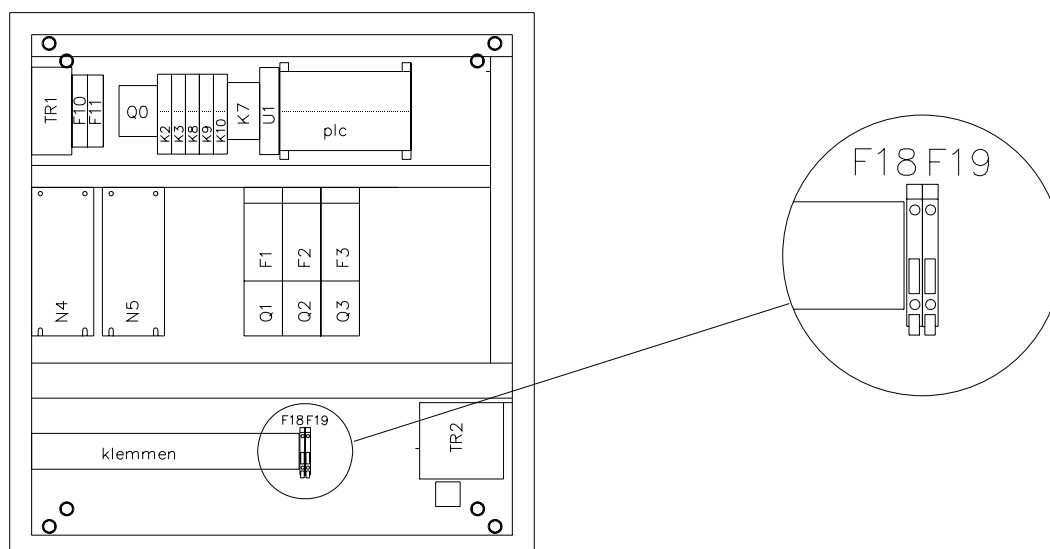
- **Attention : Il faut encore une minute avant que tous les accessoires soient libres de tension quand l'interrupteur principal est à zéro (Il y a encore de l'énergie restante dans le variateur), ne touchez à rien pendant le temps que l'écran du variateur est allumé.**
- **Un nombre de matériels électriques reste sous tension même lorsque l'interrupteur principal est débranché (l'interrupteur principal, bornes, câble qui commande le convoyeur (tension étrange), etc..).**
- **Travailler dans l'armoire des commandes est uniquement réservé au personnel de service qualifié.**
- **Toujours mettre à zéro l'interrupteur principal avant d'ouvrir l'armoire.**

Contrairement à ci-dessus, vous pouvez faire les travaux simples suivants sans mettre à zéro l'interrupteur principal:

- Disjoncter les disjoncteurs (F1 t/m F3).

Il n'est pas accordé (et pas nécessaire) de tester la machine sans protections mécaniques et ou électriques, n'enlevez ni des couvercles ni les protections électriques.

La fabrication de l'armoire dépend du nombre des options qui sont utilisées (empileur, etc..). Pour la réalisation exacte voir l'index sur schéma électriques. La figure ci-dessous donne la construction globale;



- Les sécurités suivantes sont présentes dans l'armoire des commandes
- F10 Disjoncteur du courant de commande *
- F11 Disjoncteur du variateur du bras de transfert et les tapis rouleaux noir et gobelets *
- F1 Disjoncteur thermique de la pompe à vide
- F2 Disjoncteur thermique du tapis d'entrée
- F3 Disjoncteur thermique du transporteur
- F18 Fusibles PLC alimentation/divers 2 Ampere/lent
- F19 Fusibles sorties accouplements et l'aimants 6,3 Ampere/lent

* machines qui fonctionnent à une phase (armoire CSA) ont une fusible à cette position.

7. Specifications

7.1 Spécifications de la machine:

Capacité : Max 24000 oeufs/heure (espace entre doigts remplis continuellement)
Dimensions : dépend du plan de la machine
Poids : ±650 kg (en fonction des options)

7. 7.2 Données de branchement :

Tension : 400V +10% -6% (standard, autre tension est possible sur demande)
Nombre des conducteurs : 5 (3 phases + neutre + terre) (standard, une phase est possible sur demande)
Fréquence : 50Hz (standard, 60Hz est possible sur demande)
Ampérage : 6 Ampère
Fusible primaire : 16 Amp Type: lent
Autres demandes : Quand un indicateur de terre est utilisé comme sécurité primaire, le type doit correspondre à 300mA minimal (convenable pour variateurs)
Tension de commande : 24VDC

7.3 Air comprimé: L'exécution standard ne demande pas d'air comprimé.
Avec un appareil optionnel, l'air comprimé est nécessaire, les caractéristiques suivantes sont à suivre :

Pression : 6-10 bars (8 bars recommandés)
Consommation : 11 Litres/minute

7.4 Circonstances physiques d'utilisation :

Température ambiante (en marche) : + 5 à + 40 degrés Celsius
Pendant transport/stockage : 0 à + 45 degrés Celsius

La machine n'est pas conçue pour être utilisée au grand air.

La machine n'est pas conçue pour être utilisée dans un entourage dangereux aux explosifs.

7.5 Normes et directives appliquées :

Cette machine a un marquage CE. Cette machine est conforme aux directives européennes appliquées concernant la sécurité et la santé. Dans la "Déclaration de conformité" (voir page 21) les directives correspondantes sont expliquées.

Pièces détachées

	Description	Type	Référence
1	Gobelet		220 070 001
2	Tétine		350 010 001
3	Fusibles 2A lent 5x20mm		800 040 104
	Fusibles 2A lent 6x35mm	Seulement 1 phase système (CSA)	800 040 150
4	Fusibles 6,3A lent 5x20mm		800 040 107
	Fusibles 6,3A lent 6x35mm	Seulement 1 phase système (CSA)	800 040 151
5	Fusibles 6A lent 10x38mm	Seulement 1 phase système (CSA)	800 040 153
6	Fusibles 2A lent 10x38mm	Seulement 1 phase système (CSA)	800 040 152
7	Filtre de la pompe à vide		780 030 030
8	Cellule émettrice	ET5505 1384	800 010 038
9	Cellule réceptrice	ET5505PPAP 1384	800 010 037
10	Cellule photo-électriques	PA18CSD04PASA	800 010 019
11	Commutateur par approximation	E2E2 X5MB1 5MTR	800 010 020
12	Lampe	BA9S 30V-2W	800 030 451
13	Huile	(Klüber) Food grade oil type 4 UH1-1500 spray	105 010 007
		(Shell) Cassida Chain Oil 1000
		(Interflon) Fin Food Lube
14	Spray téflon	(Klüber) Unisilikon food grade	105 010 025
		(Shell) Silicone Fluid
15	Roulements	ASPFL 204	700 050 014
16	Roulements	6204 2Z	700 050 023
17	Roulements	626 2Z	700 050 009
18	Tuyau à vide	PU 61021(25mm)	500 011 016

Déclaration de conformité CE

Concernant les directives de la machine.

Prinzen Machines B.V.
Tweede Broekdijk 7
7122LB Aalten Nederland
Tel: +31 (0)543 476251
Fax: +31 (0)543 476205

Déclarent sous leur propre responsabilité:

- 1- Nous sommes le fabriquant de l'emballeuse

Marque: Prinzen
Type: PSPC
Numéro de série:

à laquelle cette déclaration se rapporte :

- 2- La machine est développée et construite conformément aux directives pour machines 98/37EG (comme changé dernièrement).
- 3- La machine est conforme aux directives CE suivants :
Le directives de basse tension 73/23/CE.(comme changé dernièrement)
Le directive EMC 89/336/CE. (comme changé dernièrement)
- 4- La machine est développée et construite conformément aux normes européennes :
NE 60204-1:1993 Equipement électrique des machines industrielles.

Signé à Aalten
Date:

Signé : L.Prinzen

